

# French Business Centers

**Le relais d'Ernst & Young France pour les filiales  
des groupes français et européens à l'étranger**

The Ernst & Young France contact for subsidiaries  
of French and European groups based outside France

*El enlace Ernst & Young Francia para las filiales  
de los grupos franceses y europeos en el extranjero*



## Nos clients s'expriment

**“La participation du French Business Center d’Ernst & Young Mexico en tant qu’auditeur de Maxigas est un avantage indéniable en termes de communication et de capacité à répondre rapidement à nos besoins locaux ainsi qu’à ceux de notre maison-mère, Gaz de France.”**

## Our client's observations

“For Ernst & Young Mexico, as the auditor of Maxigas, access to the French Business Center offers a definite advantage in terms of communication and the ability to respond quickly to our local needs and those of our head office, Gaz de France.”

## Testimonios

*“La participación del French Business Center de Ernst & Young México, como auditor de Maxigas es una ventaja inegable en términos de comunicación y de capacidad de responder rápidamente a nuestras necesidades locales así como a las de nuestra casa matriz, Gaz de France.”*



### NICOLAS VERGÈS

**Directeur Administratif et Financier**

Chief Financial Officer

*Director Administrativo y Financiero*

**Maxigas - Groupe Gaz de France**

Maxigas - Gaz de France group

*Maxigas - Grupo Gaz de France*



## Les French Business Centers

### **Le relais d'Ernst & Young France pour les filiales des groupes français et européens à l'étranger**

Ernst & Young France prend en compte le besoin de proximité culturelle qu'expriment souvent les grandes entreprises françaises qui se développent à l'international et détachent au sein de leurs filiales à l'étranger un nombre important de dirigeants et cadres français. Les expatriés, en général, apprécient de retrouver leurs références nationales et leurs repères culturels, notamment dans la conduite de leurs affaires. C'est avec le souci de répondre au mieux à cette attente qu'Ernst & Young France a créé le French Business Network (FBN).

Le FBN est un réseau de French Business Centers (FBC) pluridisciplinaires, répartis dans les pays et régions identifiés comme des zones d'implantation privilégiées des groupes français et européens.

## French Business Centers

### **The Ernst & Young France contact for subsidiaries of French and European groups based outside France**

Ernst & Young France recognizes the need for strong cultural ties often expressed by large French companies when operating outside of France and who use to transfer a large number of French managers and executives to their foreign subsidiaries. In general, expatriates appreciate having access to their national and cultural references when they are far from home and this need is even stronger when it comes to conducting business dealings. To meet this need, Ernst & Young France has created the French Business Network (FBN).

The FBN is a network of multi-disciplinary French Business Centers (FBC) set up in countries and regions identified as being favorable locations for French and European groups.

## Los French Business Centers

### **El enlace Ernst & Young Francia para las filiales de los grupos franceses y europeos en el extranjero**

*Ernst & Young Francia tiene en cuenta el deseo de proximidad cultural que manifiestan a menudo las grandes empresas francesas en el ámbito internacional mandando un número importante de directivos y altos cargos franceses en sus filiales en el extranjero. Generalmente, los desplazados aprecian encontrar sus referencias nacionales y sus datos culturales, siendo tal demanda aún mayor por lo que a la llevanza de sus negocios en el extranjero se refiere. En su deseo de dar la mejor respuesta a tal expectativa, Ernst & Young Francia ha creado el French Business Network (FBN).*

*El FBN es una red de French Business Centers (FBC) multidisciplinarios, repartidos en los países y regiones identificados como zonas de implantación privilegiadas de los grupos franceses y europeos.*

**Le French Business Network (FBN)  
traduit la volonté d'Ernst & Young  
France de :**

- **renforcer ses liens avec les groupes français et européens présents à l'international en leur apportant une parfaite maîtrise des différences linguistiques, culturelles et réglementaires. Le FBN s'efforce de neutraliser les conséquences liées à l'éloignement géographique et les difficultés de compréhension des règles et usages locaux du monde des affaires aussi bien pour les filiales que pour les maisons-mère ;**
- **mettre à la disposition des dirigeants des filiales de groupes français des interlocuteurs du pays d'implantation aussi bien que des experts d'Ernst & Young France en poste dans ce pays ;**
- **rendre la communication plus fluide entre les équipes Ernst & Young françaises et les équipes Ernst & Young étrangères qui travaillent ensemble dans le cadre de l'accompagnement international des clients et du suivi "renforcé" de leurs filiales à l'étranger ;**
- **développer au sein de nos bureaux étrangers des équipes dédiées aux entreprises françaises et européennes pour des missions d'Audit, de Fiscalité ou d'assistance aux Transactions ; ces équipes sont animées par les professionnels détachés d'Ernst & Young France en coordination constante avec les bureaux de France ou des pays d'Europe qui assurent la cohérence des interventions à l'international.**

The French Business Network comes as a result of Ernst & Young France's desire to:

- Strengthen its ties with French and European groups that have an international presence by providing them with expertise in the various linguistic, cultural and regulatory differences, so as to eliminate the obstacles that arise as a result of geographical distance between head offices and their subsidiaries. Assist these Global companies with the problems encountered by both the subsidiaries and their head offices when trying to understand local business rules and customs.
- Making local contacts or locally-based Ernst & Young France experts available to the executives of French group subsidiaries.
- Facilitating communication between the Ernst & Young France and foreign teams from Ernst & Young network who work together within the scope of international client assistance and active follow-up of their subsidiaries abroad.
- Developing, in our foreign offices, teams that are dedicated to French and European companies for Audit, Tax assistance or Transaction Advisory assignments; these teams are led by professionals assigned by Ernst & Young France, in ongoing collaboration with the offices in France or other European countries that ensure consistency with international assignments.

*El French Business Network (FBN)  
traduce la voluntad de Ernst & Young  
Francia de:*

- *reforzar sus lazos con los grupos franceses y europeos presentes en el ámbito internacional, aportándoles un perfecto dominio de las diferencias lingüísticas, culturales y reglamentarias. El FBN procura neutralizar las consecuencias ligadas al alejamiento geográfico y las dificultades de comprensión de las reglas y de los usos locales del mundo de los negocios, tanto para las filiales como para las casas matrices;*
- *poner a la disposición de los directivos de las filiales de grupos franceses, interlocutores del país de implantación, así como expertos de Ernst & Young Francia, prestando servicios en ese país;*
- *conseguir una mayor fluidez en la comunicación entre los equipos Ernst & Young franceses y los equipos Ernst & Young extranjeros que trabajan juntos en el marco del acompañamiento internacional de los clientes y del seguimiento "reforzado" de sus filiales en el extranjero;*
- *desarrollar, en el seno de nuestras oficinas extranjeras, equipos dedicados a las empresas francesas y europeas en misiones de auditoría, fiscalidad o asistencia en las transacciones; tales equipos estarán animados por profesionales desplazados de Ernst & Young Francia, en coordinación constante con las oficinas de Francia o de los países de Europa, que aseguren la coherencia de las intervenciones a nivel internacional.*

# Nos clients s'expriment / Our client's observations / Testimonios



“Lorsque nous avons eu besoin de réaliser des travaux de due diligence dans le cadre d'une acquisition au Brésil, la présence et la coordination de professionnels Ernst & Young français sur la zone ont été extrêmement utiles : connaissance des règles à la fois françaises et locales, mobilisation des ressources adaptées, communication aisée... sont des facteurs qui facilitent un processus rendu d'autant plus complexe par l'éloignement géographique et culturel. Ce type d'organisation chez Ernst & Young nous encourage vivement à poursuivre notre collaboration dans le cadre de nos projets d'acquisition sur le continent américain.”

“When we needed to carry out a due diligence review within the scope of an acquisition in Brazil, the presence and coordination of French Ernst & Young professionals in the area was extremely helpful: the knowledge of both French and local rules, the mobilization of adapted resources, easier communication, etc. all facilitated a process made even more complex by the geographical and cultural distance. This type of organisation at Ernst & Young really encourages us to pursue our collaboration within the scope of our acquisition projects on the North American continent.”

*“Cuando hemos tenido necesidad de realizar trabajos de due diligence en el marco de una adquisición en Brasil, la presencia y coordinación de profesionales Ernst & Young franceses en la zona han sido extremadamente útiles: conocimiento de las reglas tanto francesas como locales, movilización de los recursos adaptados, comunicación fácil... son factores que facilitan un proceso que resulta tanto más complejo debido al alejamiento geográfico y cultural. Este tipo de organización en Ernst & Young nos estimula vivamente a proseguir nuestra colaboración en el marco de nuestros proyectos de adquisiciones en el continente americano.”*



**FRÉDÉRIC HERBAUT**

**Directeur financier de Lafarge Mortiers / Groupe Lafarge**

Financial Director of Lafarge Mortiers / Lafarge group

*Director Financiero de Lafarge Mortiers / Grupo Lafarge*

## Notre mission

**Apporter le plus large soutien aux clients français et européens d'Ernst & Young qui s'implantent sur les différents continents pour y développer leurs filiales.**

**L'objectif principal, à travers les FBC, est – par une compréhension des enjeux et règles locales aussi bien que des règles, coutumes et usages en vigueur en France – de donner aux groupes français et européens, un accès optimisé aux ressources du réseau Ernst & Young à travers le monde.**

**Les Clients d'Ernst & Young France bénéficient ainsi d'un suivi global qui franchit les frontières sans être affecté par les différences géographiques, linguistiques ou culturelles.**

## Our mission

To provide as broad a support base as possible to Ernst & Young's French and European clients who, through subsidiaries, have or want to develop business in various continents.

The main objective is to give French and other European groups access to E&Y global network resources through the FBCs, which understand the local issues and rules, as well as the rules, customs and business habits in force in France.

This way, Ernst & Young France's clients will benefit from global, cross-border assistance that is unimpeded by geographical, linguistic or cultural differences.

## Nuestra misión

Aportar el apoyo más amplio posible a los clientes franceses y europeos de Ernst & Young que se implanten en los diferentes continentes para desarrollar sus filiales en los mismos.

El principal objetivo, a través de los FBC, es – mediante la comprensión de los desafíos y reglas locales, así como de las reglas, las costumbres y los usos vigentes en Francia – proporcionar a los grupos franceses y europeos un acceso óptimo a los recursos de la red Ernst & Young en todo el mundo.

Los clientes de Ernst & Young Francia se beneficiarán así de un seguimiento global que franquea fronteras, sin verse afectados por las diferencias geográficas, lingüísticas o culturales.

## La valeur ajoutée des French Business Centers

Nos équipes des FBC sont pour les clients d'Ernst & Young France des relais d'experts disposant d'une forte expérience des enjeux internationaux et français des affaires, rompus aux nombreuses difficultés que rencontrent les filiales de groupes français à l'étranger. Elles ont la capacité de délivrer des services en "format français et européen", immédiatement exploitables par les équipes de management locales, les équipes Ernst & Young France ainsi que les maisons-mère en France ou en Europe.

Dans le même temps, les FBC tiennent leurs clients informés des développements les plus récents en matière financière, comptable, juridique et fiscale en France et à l'international par le biais de séminaires spécialisés tenus localement en langue française, animés par des intervenants d'Ernst & Young France.

Leurs compétences techniques sont identiques à celles d'Ernst & Young France et s'expriment dans le cadre d'une offre de services en tous points comparable à celle proposée aux maisons-mère en France et en Europe.

## The added value of the French Business Centers

For Ernst & Young France clients, our FBC teams serve as expert contacts that have extensive experience in international and French business and are used to resolve the various issues faced by the subsidiaries of French groups abroad. They have the ability to deliver services in "French and European format" which can be immediately used by local management teams, the Ernst & Young France teams and the head offices in France or in Europe.

At the same time, the FBCs keep their clients informed of all new developments related to financial, accounting, tax and legal issues in France and other countries, as they occur. This would be done by means of specialized seminars held locally, conducted in French language and led by Ernst & Young France staff.

FBCs offer technical abilities that are identical to those of Ernst & Young France and are proposed within the framework of a service offering that is in all respects comparable to the one provided to head offices in France and in Europe.

## El valor añadido de los French Business Centers

*Nuestros equipos de los FBC son, para los clientes de Ernst & Young, enlaces de expertos que disponen de gran experiencia en los desafíos de negocios internacionales y franceses, y que están curtidos en las numerosas dificultades que encuentran las filiales de grupos franceses en el extranjero. Están capacitados para prestar servicios en "formato francés y europeo", susceptibles de ser inmediatamente explotados por los equipos locales de dirección, los equipos Ernst & Young Francia, así como las casas matrices en Francia o en Europa.*

*Al propio tiempo, los FBC mantienen a sus clientes informados de los desarrollos más recientes en materia financiera, contable, jurídica y fiscal en Francia y a nivel internacional, a través de seminarios especializados celebrados localmente en lengua francesa, animados por intervinientes de Ernst & Young Francia.*

*Sus competencias técnicas son idénticas a las de Ernst & Young Francia y se expresan en el marco de una oferta de servicios absolutamente comparable a la propuesta en Francia y en Europa a las casas matrices.*



## Nos clients s'expriment

“Il est incontestable que la présence d'auditeurs français totalement intégrés au sein des équipes américaines d'Ernst & Young a grandement facilité la phase de due diligence lors de la cession par le Groupe Suez à un consortium d'Equity Funds de Nalco (dans la région de Chicago). L'intervention des équipes d'audit d'Ernst & Young a sans doute été déterminante pour la clôture des différentes transactions dans les délais envisagés.

Il convient d'ajouter également l'apport dans la résolution des problèmes culturels entre d'une part les équipes américaines de Nalco, d'Ernst & Young, et des acheteurs et d'autre part les équipes françaises de Suez et d'Ernst & Young. La multi compétence de nos auditeurs, jugés objectifs par tous les partis en présence, a facilité la création du climat de confiance nécessaire dans ce type de transactions.”

## Our client's observations

“There is no doubt that when the Suez Group sold Nalco (located in the Chicago area) to a consortium of equity funds, the presence of French auditors who were fully integrated into the U.S. Ernst & Young teams greatly facilitated the due diligence phase. The ability of the Ernst & Young audit team to offer this possibility to Nalco was undoubtedly the key factor that made it possible for the closing to be carried out within the deadlines planned for the various transactions.

It should also be added that the FBC made it possible to resolve cultural problems between the U.S. Nalco teams, the Ernst & Young teams and the purchasers, on the one hand, and the French Suez teams and Ernst & Young on the other. The multi-disciplinarity of our auditors, considered objective by all of the parties present, greatly contributed to the creation of a climate of trust, which is vital for this type of transaction.”

## Testimonios

*“Es indiscutible que la presencia de auditores franceses, totalmente integrados en equipos americanos de Ernst & Young facilitó enormemente la fase de due diligence con ocasión de la cesión de Nalco (en la región de Chicago), por parte del Grupo Suez, a un consorcio de Equity Funds. La intervención de los equipos de auditoría de Ernst & Young fue, sin duda, determinante para el cierre de las distintas transacciones en los plazos previstos.*

*Conviene añadir igualmente la aportación, en la resolución de los problemas culturales entre, por una parte, los equipos americanos de Nalco, de Ernst & Young y de los compradores, y por otra parte, los equipos franceses de Suez y de Ernst & Young. La multicompetencia de nuestros auditores, cuya objetividad consideraron todas las partes interesadas, facilitó la creación del clima de confianza necesario en este tipo de transacciones.”*



**BRUNO LAVANDIER**  
Corporate Controller  
Nalco

---

## Des équipes françaises à votre service au-delà des frontières

French teams at your service outside of France

*Equipos franceses a su servicio allende las fronteras*

- |                |             |
|----------------|-------------|
| ■ Chicago      | ■ São Paulo |
| ■ Houston      | ■ Belgrade  |
| ■ Los Angeles  | ■ Madrid    |
| ■ Miami        | ■ Milan     |
| ■ New York     | ■ Moscow    |
| ■ Seattle      | ■ New Delhi |
| ■ Montreal     | ■ Shanghai  |
| ■ Buenos Aires | ■ Sydney    |
| ■ Mexico       | ■ Tokyo     |

---

## Pour toute information concernant les FBC

For more information about FBC

*Para cualquier información relativa a los FBC*

### Jimmy Benaudis

#### ■ Associé Ernst & Young France - Directeur du FBN

Partner with Ernst & Young France - Director of the FBN

*Socio de Ernst & Young Francia - Director del FBN*

#### ■ jimmy.benaudis@ey.com

Tel. USA: +1 305 415 1354

Tel. France: +33 1 46 93 75 60

ERNST & YOUNG

[www.ey.com/fr](http://www.ey.com/fr)

© 2005 Ernst & Young.

Tous droits réservés

Ernst & Young est

une marque déposée

0412SG238 - Juin 2005

Studio Ernst & Young